

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6394**

28 Şubat 2022 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İş Birliğine Dair Mutabakat Zaptı"nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Kasım 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE NİJERYA FEDERAL CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK VE TIP BİLİMLERİ ALANLARINDA İŞ BİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra müştereken "Taraflar", münferiden "Taraflar" olarak anılacaktır),

Sağlık ve tıp bilimleri alanlarında iki ülke arasındaki iş birliğini geliştirme arzusunun rehberliğinde ve,

Bu iş birliğinin halklarının sağlığının iyileştirilmesine katkıda bulunacağını göz önünde bulundurarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

Amaç

Amaç, eşitlik ve karşılıklılık ilkelerine dayanarak ve karşılıklı fayda temelinde sağlık ve tıp bilimleri alanlarında işbirliğini teşvik etmektir.

MADDE 2

İş Birliği Alanları

Taraflar, sağlık ve tıp bilimleri alanlarındaki işbirliğini daha da ilerletmek amacıyla deneyim alışverişinde bulunacak ve aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaktır:

- Hastane yönetimi ve baş boyun cerrahisi,
- Sağlık sistemlerinin güçlendirilmesi,
- Sağlık bilimleri, sağlık araştırmaları ve sağlık istatistikleri,
- Halk sağlığı ve özel sağlık hizmetleri,
- Bulaşıcı ve bulaşıcı olmayan hastalıklarla mücadele ve bağışıklama,
- Anne ve bebek ölümlerinin önlenmesine yönelik güvenli annelik ve eğitim becerileri ile Yenidoğan Resüsitasyon Programı (NRP) konusunda sağlık personeli yetiştirilmesi ve ortak projeler geliştirilmesi,
- Sağlık alanında insan kaynakları planlaması ve kapasite geliştirme,
- Hastane bilgi sistemleri başta olmak üzere BT sistemleri,
- Acil ilk yardım programlarının düzenlenmesi ve acil durum ve afetlerde sağlık hizmetleri hakkında bilgi ve deneyim alışverişi,
- Sağlık personelinin kısa süreli eğitimi,
- Nijerya'da ilaç, tıbbi cihaz ve tıbbi sarf malzemeleri alanlarında yatırım fırsatlarının araştırılması, bu alanlarda özel sektör yatırımcılarının teşviki,
- Sağlık yatırımları hakkında bilgi alışverişi,
- Sağlık turizmi alanında işbirliği



MADDE 3
İş Birliği Yöntemleri

İşbu Mutabakat Zaptı'nın 2. maddesinde belirtilen işbirliği, karşılıklı uzman değişimi ve sağlık alanında ulusal ve uluslararası toplantılara katılımın teşviki yoluyla gerçekleştirilecektir.

Taraflar, işbirliği faaliyetlerinin belirlenmesi ve değerlendirilmesi için bir Ortak Çalışma Komitesi kuracaktır. Komite en fazla 5 yetkiliden oluşacak ve gerektiğinde yılda bir kez dönüşümlü olarak toplanacaktır.

MADDE 4
Mali Düzenlemeler

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde her iki ülkeden uzman ve diğer personelin ziyaretleri kapsamında:

- a) Gönderen Taraf, gidiş-dönüş seyahat masraflarını karşılayacaktır.
- b) Ev Sahibi Taraf, gönderen Tarafın işe, ulaşım, konaklama ve (gerekirse) yurt içi seyahat masraflarını nezaketen karşılayabilir.
- c) Alıcı Taraf, ziyaretçiler ve diğer personel için acil durumlarda tıbbi tedavi sağlayacaktır (diş protezi hariç).

MADDE 5
Uygulayıcı Kurumlar

İşbu Mutabakat Zaptı hükümleri, Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Nijerya Federal Cumhuriyeti Federal Sağlık Bakanlığı tarafından uygulanacaktır.

MADDE 6
Uyuşmazlıkların Çözümü

İşbu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasından doğan anlaşmazlıklar, taraflar arasında dostane şekilde yürütülecek müzakere veya istişare yoluyla diplomatik kanallar vasıtasıyla çözülecektir.

MADDE 7
Fikri Mülkiyet Hakları

İşbu Mutabakat Zaptındaki hiçbir husus, hak sahibinin Taraflardan biri veya Üçüncü Taraf olduğu fark etmeksizin hak sahibinin özel yazılı izni olmaksızın fikri mülkiyet hakkı doğuran gizli bilgilerin ifşası, kullanılması, değiş tokuş edilmesi veya paylaşılmasına yönelik bir yetki teşkil etmez. Ayrıca, işbu Mutabakat Zaptı'ndaki hiçbir husus, hak sahibinin Taraflardan biri veya Üçüncü Taraf olduğu fark etmeksizin, bu hakların eklenmesi veya sınırlandırdığı şeklinde yorumlanamaz.



8. MADDE
Yürürlüğe Giriş ve Süre

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç yasal usullerin tamamlandığını diplomatik kanallarla birbirlerine bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri, İşbu Mutabakat Zaptını sona erdirmeye niyetini sona erme tarihinden altı (6) ay önce diplomatik kanallarla yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikçe, beş (5) yıllık süreler halinde yenilenecektir. İşbu Mutabakat Zaptı'nın feshi, halihazırda başlatılmış veya devam etmekte olan faaliyet ve projelerin uygulanmasını etkilemeyecektir.

9. MADDE
Değişiklikler

İşbu Mutabakat Zaptı'nda her iki Tarafın karşılıklı yazılı onayı ile herhangi bir zamanda değişiklik yapılabilecektir. Tüm değişiklikler, 8. maddenin 1. fıkrasında öngörülen aynı yasal usul uyarınca yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı, ...Ankara.....'da, ...28.02.2022...tarihinde Türkçe ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha olarak ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı durumunda, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Nijerya Federal Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Dr. Fahrettin KOCA
Sağlık Bakanı

Dr. Osagie EHANIRE
Sağlık Bakanı



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF TÜRKİYE AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC
OF NIGERIA IN THE FIELDS OF HEALTH AND MEDICAL SCIENCES**

The Government of the Government of the Republic of Türkiye and the Federal Republic of Nigeria (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and in singular as the "party");

Guided by the wish to enhance the cooperation between the two countries in the fields of health and medical sciences,

Considering that this cooperation shall contribute to the improvement of health of their people,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Objective

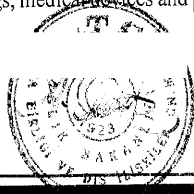
The objective, based on the principles of equality and reciprocity and in conformity with their mutual benefits, shall promote cooperation in the fields of health and medical sciences.

ARTICLE 2

Fields of Cooperation

With the Purpose of promoting the cooperation in the fields of health and medical sciences further, the Parties shall exchange experience and cooperate on the following fields:

- a) Cooperation on hospital management and head and neck surgery,
- b) Strengthening of health systems,
- c) Health sciences, health research and health statistics,
- d) Public health and private health services,
- e) Fight against communicable and non-communicable diseases and immunization,
- f) Training health personnel and developing joint projects on safe motherhood and training, skills and Neonatal Resuscitation Program (NRP) for the prevention of maternal and infant mortality,
- g) Planning of human resources and capacity building in the field of health,
- h) IT systems with particular focus on hospital information systems,
- i) Organization of emergency first aid programs and exchange of information and experience on health services in emergencies and disasters,
- j) Short-term training of health personnel,
- k) Researching investment opportunities in Nigeria in the fields of drugs, medical devices and medical consumables promoting private sector investors in these fields,
- l) Exchange of information on health investments,
- m) Cooperation on health tourism.



ARTICLE 3
Cooperation Methods

The cooperation specified in Article 2 of this Memorandum of Understanding (MoU) shall be carried out through mutual exchange of experts and promotion of participation in national and international meetings in the field of health.

The parties shall set up Joint Working Committee to identify and assess the cooperation activities between themselves. The Committee shall consist of 5 officials at the most and it shall convene once a year on an alternating basis, as required.

ARTICLE 4
Financial Arrangements

For visits of experts and other personnel from both countries within the framework of this MoU:

- a) The sending Party shall cover round trip travel expenses;
- b) The receiving Party may cover the boarding, transport, lodging and (if necessary) domestic travel expenses of the sending Party, out of courtesy.
- c) The receiving Party shall provide medical treatment in case of emergency for visitors and other personnel (excluding dental prosthesis).

ARTICLE 5
Implementing Authorities

The Ministry of Health of the Republic of Türkiye and the Federal Ministry of Health of the Federal Republic of Nigeria shall implement the provisions of this MoU.

ARTICLE 6
Settlement of Disputes

Any disputes arising from the interpretation of this MoU shall be settled amicably by negotiations or consultations by the parties through diplomatic channels.

ARTICLE 7
Intellectual Property Rights

Nothing in this MoU shall be taken as an authority for, or to govern the release, use, exchange or disclosure of information in which any existing or acquired intellectual property rights associated with classified information, until the specific written authorization of the Owner of these rights, whether the Owner is one of the Parties or a Third Party. Furthermore, nothing in this MoU shall be interpreted in the manner of diminishing or limiting these rights, whether the Owner is one of the Parties or a Third Party.



ARTICLE 8
Entry into Force and Duration

This MoU shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the MoU.

This MoU shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its entry into force and shall be renewed for five (5) years unless one Party notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the MoU six (6) months prior to its date of expiration. The termination of this MoU shall not affect the implementation of already initiated or ongoing activities and projects.

ARTICLE 9
Amendments

This MoU may be amended upon mutual written consent of both Parties at any time. All amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Paragraph 1 of Article 8.

Done in ...Ankara... on...28.02.22... in duplicate in Turkish and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English version shall prevail.

On Behalf of the Government of
the Republic of Türkiye

On Behalf of the Government of
Federal Republic of Nigeria

Dr. Fahrettin KOCA
Minister of Health

Dr. Osagie EHANIRE
Minister of Health

